

## CIRレポート2月号（スペイン）

### 「サンタ・クルス・デ・テネリフェのカーニバル」

国際交流員 ヘマ・ガルベス（スペイン）

みなさん、こんにちは！スペイン国際交流員ヘマです！今回のCIRレポートでは、故郷の一番盛り上がる祭りを紹介したいと思います。サンタ・クルス・デ・テネリフェのカーニバルです。



今年のカーニバルは、2月9日から18日まで行われ、テーマは「ファンタジー」でした。

地元の人にとって待ち遠しい祭りで、何か月もかけて仮装の準備をする人もいます。では、サンタ・クルス市のカーニバルはどのような祭りか見てみましょう。



#### 歴史

15世紀カナリア諸島がカスティリア王国に征服され、スペイン人やポルトガル人植民がヨーロッパからカナリア諸島にカーニバルをもたらしたと言われています。最初にテネリフェでカーニバルを祝ったのは、18世紀サンタ・クルスに住んでいた上流階級の家族でした。この家族はヴェネツィア・カーニバルみたいに家で仮面をつけて洗練されたパーティーを行っていました。一方、下層階級の家族達はバールや広場等で集まり、その場で歌ったり、踊ったりして盛り上がりました。さらに、下層階級の間にも仮面や仮装等をする習慣が生まれました。後に、上流階級の女性も仮面をつけて下層階級の人に交って祭りに参加するようになりました。そのため、仮面をつけて自分の知り合いに「私は誰か分かる？」と聞く習慣が生まれました。



カーニバルは、主にカトリック教会などの西方教会においての四旬節の前に行われ、節度や反省すべき時期を迎える前に最後の大騒ぎをする機会になります。そのためカトリック協会からはカーニバルは不道徳な習慣とみられ、スペインで禁止されていた時期もありました。しかし、カーニバルが禁止されても、街の人々は何とかしてこっそりと個人の家等でカーニバルを祝い続けていました。



60年代になって、カーニバルの名前は「冬祭り」に変わり、祭りが許可されて普通に街で祭りが行われました。

スペインの民主化後も、祭りの人気が高まり、現在海外でも高く評価されています。

## カーニバルの団体やイベント

サンタ・クルスのカーニバルは一週間ぐらいかけて行われます。しかし、街で行われる祭りの前に、約一年間かけて練習してきたカーニバルに関わる色々な団体は音楽や踊り等を披露します。カーニバルの始まりを告げるのは、金曜日のパレードです。金曜日のパレードで山車や色々な団体の演奏等を見ることができます。



## ムルガ

ムルガは近所の人が設立する音楽風刺劇団体です。その年に流行っている曲のメロディーを使って、自分で街や国の現在事情に関する皮肉的な歌詞を使います。ムルガの演奏はドラムやカズー以外には他の楽器がなく、アカペラで歌います。テネリフェ島でこういう団体が初めて歌ったのは1917年とされ、それから特に80年代から人気が出てきて、現在ムルガの大会はテネリフェ島のカーニバルのメインイベントの一つになりました。



## コンパルサ

コンパルサはカーニバルのダンスグループです。団体はリオデジャネイロのカーニバルに似ている派手な服装をして、サンバや様々なラテンリズムのダンスを披露します。



## カーニバルの女王

毎年カーニバルの女王が選ばれます。この女性たちが着ている巨大な衣装は約100キロもあります！衣装には車輪がついていて、女性たちはそれを動かさなければいけないので、体力をつけるため一年間スポーツジムに通わなければなりません。そしてもちろん、自分で衣装を動かさない場合は手伝う人がいます。



## 仮装

カーニバルに参加するのなら、必ず仮装しなければなりません。この時期仮装をしない人は非常に目立つほど参加者は色々工夫して仮装します。あまり時間がなかった人は簡単に激安アクセサリーを買って簡単な仮装をします。しかし、カーニバルが大好きな人は前もって仮装の準備をします。グループ仮装は面白くて、特に現在テネリフェ島や世界のトレンドやニュースに関する仮装と、日常生活の有り触れた物の仮装が一番人気があります。また、日本のアニメキャラの仮装をする人も多いです。

近年有名になってきたのは毎年面白い仮装をする「ダリオ・ロペス」という人です。この人は工夫して自分がどこかにいるような仮装を自分で作ります。だいたいカウンターの上でお客さんに向けて何かを販売する女性の仮装をします。



## 夜のカーニバルと昼のカーニバル

カーニバルで仮装して道で踊るお祭りです。街の中心に屋台や舞台が設置され、街自体がみんなで楽しく交流できる踊り場になります。



## 遊園地

大人は午後から翌日の朝までもパーティーする人がいますが、子供向けに昼間のイベントや遊園地が設置されます。



## イワシの葬式

そしてカーニバルの終わりに「イワシの葬式」が行われます。一年に一回しかないこの楽しいイベントの終わりとして、イワシのフィギュアを燃やします。元々キリスト教に由来する四旬節に向けて、過去にミスした自分を意味するこのイワシのフィギュアを燃やして、新しい自分に生まれ変わることを祈ります。

「イワシの葬式」に参加する人たちは寡婦の仮装をして、大げさに泣きながらカーニバルの象徴であるイワシのフィギュアが燃えるまで同行します。



今回のレポートでは私の出身地の街の一番盛り上がる祭り、カーニバルを紹介しました。皆さん、山口県でもカーニバルを開催しませんか？

*Fin*

# El Carnaval de Santa Cruz de Tenerife

Coordinadora de Relaciones Internacionales española Gema Gálvez Luis

¡Buenos días! Soy Gema, la Coordinadora española. En el informe de este mes me gustaría hablarles del festival más importante de mi ciudad, el Carnaval de Santa Cruz de Tenerife.

Para el Carnaval de este año, que se ha celebrado del 9 al 18 de febrero, se ha escogido el tema de la Fantasía.

Para los chicharreros este es un evento muy esperado, y hay personas que incluso pasan meses preparando sus disfraces. Veamos pues cómo es el Carnaval de Santa Cruz de Tenerife.

## Historia

Se dice que los colonos de España y Portugal trajeron el Carnaval a Canarias después de que el Reino de Castilla conquistara las Islas en el siglo XV. Los primeros en celebrar el Carnaval en Tenerife fueron las familias de clase alta que vivían Santa Cruz en el siglo XVIII.

Estas familias se ponían máscaras y celebraban fiestas elegantes al estilo del Carnaval de Venecia. Por su parte, las familias de clase baja se reunían en plazas y otros lugares públicos y se divertían cantando y bailando. Entre la clase baja nació la costumbre de ponerse disfraces y después de un tiempo, las señoritas de clase alta comenzaron a ponerse máscaras y mezclarse con el pueblo llano durante sus festejos. Fue así cómo surgió la costumbre de preguntar a los conocidos “¿Me conoces, mascarita?”.

El carnaval tiene lugar mayormente en los países católicos occidentales justo antes de la Cuaresma, período de recogimiento y reflexión. Es por eso que antes de este evento el Carnaval se convierte en la última oportunidad para hacer alboroto y pasárselo bien.

Hubo asimismo una época en la que el Carnaval se prohibió en Tenerife, aunque continuaron celebrándose fiestas clandestinas en casas particulares.

Finalmente, en los años 60 volvió a permitirse la celebración de esta festividad bajo el nombre de “Fiestas de Invierno”, y de esta manera el Carnaval volvió a la calle.

Después de la Transición el Carnaval siguió ganando fama y hoy goza de muy buena reputación incluso a nivel internacional.

### **Eventos y grupos del Carnaval**

El Carnaval de Santa Cruz dura aproximadamente una semana. Sin embargo, antes de que el Carnaval salga a la calle, se llevan a cabo las actuaciones de diversos grupos que llevan ensayando casi un año para esta ocasión. El viernes de Carnaval tiene lugar la Cabalgata Anunciadora. En ella se puede disfrutar de un desfile con carrozas y de las actuaciones de los diferentes grupos artísticos del Carnaval.

### **Las murgas**

Las murgas son agrupaciones musicales de miembros del vecindario, que se reúnen para componer canciones satíricas. Utilizan la melodía de canciones conocidas del momento y adaptan la letra para darle un tono sarcástico. Las murgas cantan acapella y sus únicos instrumentos son la percusión y los pitos de Carnaval. Se cuenta que la primera murga que actuó en Tenerife lo hizo en 1917, y que especialmente a partir de los años 80 el fenómeno murguero ganó gran popularidad hasta convertirse en uno de los eventos principales del Carnaval de Tenerife en la actualidad.

### **Las comparsas**

Las comparsas son los grupos de baile que actúan en los diferentes eventos del Carnaval. Lucen un aspecto similar a los atuendos carnavaleros de Río de Janeiro y bailan al ritmo de samba y diversos ritmos latinos.

### **La Reina del Carnaval**

Cada año se elige a una Reina del Carnaval. Estas jóvenes visten trajes gigantescos que pueden llegar a pesar hasta 100 kilos. Los trajes cuentan con ruedas y las jóvenes que los llevan tienen que moverlos, por lo que necesitan entrenar durante todo el año anterior para ganar fuerza. Sin embargo, si las candidatas necesitaran asistencia en cualquier momento, siempre hay un equipo disponible para acudir en su ayuda.

### **Disfraces**

Quien participa en el Carnaval, tiene que disfrazarse. Los carnavaleros lucen disfraces a los que les han echado mucha imaginación, y en esta época del año los que saltan a la vista son quienes no van disfrazados. Quienes no tienen mucho tiempo se compran accesorios no muy costosos e improvisan un disfraz. Sin embargo, a los que les gusta mucho el Carnaval, preparan su el suyo con mucha antelación. Los disfraces en gupo son muy divertidos. Tienen mucha popularidad los que están relacionados con la actualidad de Tenerife o del mundo en general, e incluso los disfraces de objetos de la vida cotidiana. Tampoco faltan los disfraces relacionados con el anime japonés.

Últimamente un carnavalero llamado “Darío López” se ha convertido en un personaje muy popular. Se confecciona él mismo disfraces muy creativos que suelen representar a una mujer que trabaja de cara al público.

### **Carnaval de noche y Carnaval de día**

El Carnaval es un festival en el que hay que disfrazarse y salir a la calle a bailar. El centro de la ciudad se llena de puestos de comida y bebida y numerosos lugares en los que escuchar música y divertirse con la gente.

### **La feria**

Hay adultos que salen de fiesta por la noche y no vuelven a casa hasta bien entrada la mañana, pero también hay una feria y muchos eventos organizados para los niños.

### **El Entierro de la Sardina**

Así pues, el final del Carnaval lo anuncia el “Entierro de la Sardina”. Se quema una figura de sardina para marcar el final de este hilarante evento que se celebra solo una vez al año. En vistas a la Cuaresma cristiana, se quema la sardina para representar los errores que se cometieron en el pasado y cómo a partir de esas cenizas puede renacer un nuevo “yo”.

Durante el Entierro de la Sardina los asistentes se disfrazan de viudas y acompañan llorando desconsoladamente a la sardina hasta su quema.

Pues bien, esta ha sido una pequeña presentación del festival más importante de mi ciudad. ¿Qué les parece? ¿Les apetece celebrar el Carnaval en Yamaguchi también?

*Fin*